

1887-02-09

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Afsendersted:
Rom

Omtalte personer:
Agnete Skovgaard

Omtalte steder:
Pompei
Santa Maria Maggiore
Ægypten
Cairo

Arkivplacering:
Mappe 43 nr. 16

DOKUMENTINDHOLD

Brevet handler om de klædedragter og insekter Joakim Skovgaard ønsker sig, at Susette Skovgaard bringer med sig hjem fra Ægypten.

TRANSSKRIFTION

Mappe 43 brev 16.

Mademoiselle Cathrine Skovgaard

Adr. Monsieur Ussing

Juge au Tribunal mixte

Alexandria

Egitto via Brindisi.

Ad Consol di Danimarca. Roma 9/ febr 1887

Kjære Cathrine! Tak for dit brev vi har fået også det til Pompei med den store knæler og den lille græshoppe. Har Du fundet flere insekter, biller holder jeg mest af. Husk at de store skolopendere er meget giftige. Nå så ørkenen er Dit paradis, ja ligemeget jeg gad eller vi gad nok besøge Dig, men [?" non quivis omnes contiget adere Corintum"]. Vi har lejet et værelse her udenfor santa Maria Maggiore så vi lever langt fra de andre meget for os selv, men det har sine store fordele, og det er et dejligt værelse med sol. Men meget oplever vi ikke, vi ser det vigtigste, skal nu snart til at holde karneval, og når det bliver mildere, skal jeg male de bedste jeg kan, og vi skal gøre ture. Agnete koger mælk og æg om morgenen, ellers spiser vi ude. Aa! Du må ikke takke endnu for det et eller andet vi tager med hjem til Dig, det er så lidt, og når Du vil tage dragter hjem til mig, så bliver jeg ganske flov. Jeg har tænkt lidt på at få i dragter her, men det er naturligvis bedre i Ægypten. Jeg er også bange for smitte og lus, pas på at Du ikke får fat i smittede klæder, det er ikke nok at koge dem de må desinficeres på et hospital. Men jeg glæder mig umådelig til Dine varer. Vide bukser vil vist særligt kunne finde anvendelse, Du kan jo klippe bukseknapperne af. Når jeg ved, Du er kommet tilbage fra Cairo, skal jeg sende Dig brev med kalkering af billedet, for nu er jeg mere på det rene med det, end jeg var, da jeg tegnede det kradts til dig. Har Du ikke råd til et eller andet stykke klædning, som Du synes jeg bør have, så kan jeg som har brug for det nok forsvare selv at spendere lidt på det. Jeg vil bare sige

At jeg har endnu et andet gammel jødisk motiv i hovedet og det skulle blive endnu bedre end dette. Et par billige halsbånd med mynter eller perler af en eller anden slags som ser godt ud har jeg også god brug for så vel som store ørenringe. Ja sikke sjov at ses, men vi kommer dog vist først. Vi skal hilse fra konsulinden. Jeg har måske set fru Ussing hos Læssøes hils hende på det bedste. A. hilser meget. Din broder Joakim Kvindedragter lige så vigtige som mandedragter.



UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



86

A Mademoiselle Cathrine Skovgaard
Adr: Monsieur Ussing
juge au Tribunal mixte

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe *Nr 16*
NB. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Egitto, via Brindisi *Alexandria*

M. Conrole d. Danimarca. Roma 9/2/887
Kjære Catharine. Tak for det brev vi har fået
bortaf det til Pompeii med den store knæler og den smalle
gæstehytte. Har du fundet flere inskriptioner, billeder holder
jag med af. Trost at de store skolepundere er meget gyltige
Na' sa' Orkesteren er det Paradis, ja lige meget
jag glad eller vi godt nok bedstge digder, men mon
qui vis omens "contingit adire Carintum". Vi har
lyst et værelse her udenfor Santa Maria Maggiore,
sa' vi lever langt fra de andre, meget for os selv,
men det har ogsaa store fordele, og det er et dejligt
værelse med sol. Men meget glæver vi ikke vi ser
det vigtigste, skal nu snart til at holde karnival
og naar det bliver mildere, skal jeg male det bedste
jag kan og vi skal gjøre ture. Agente koger mælk og
eg om morgenen, ellers spiser vi ude. Na' du maa
ikke takke Gud for at steller andet vi tager hjem til dig,
det er os lidt, og naar du nu vil tage dragter hjem til mig,
sa' bliver jeg ganske flau. Jeg har tænkt lidt på at
fa' fat i dragter her, men de er naturligvis bedre. Egypten
er ogsaa bang for smut og lus, pas på at du ikke
far fat i smut og blader, det er ikke nok at koge dem
de maa desinficeres på et hospital. Men jeg plejer
mig umådeligt til din svarer. Voks bukser vil
være særlig hyggelige først anseendelse, du kan jo
klippe bukseknapperne af. Når jeg end en
kommer tilbage fra Cairo, skal jeg sende dig et
brev med en kaskering af billeder, for nu er jeg
meget på det nye med det end jeg var, da jeg tegnede
det krads til dig. Har du ikke rørt til et eller andet
stykke kledning, som du synes jeg bør have, sa' kom jeg
som har brug for det nok forovare selv at give den
lidt på det. Jeg vil bare sige, at jeg har endnu et andet
gammel jødisk møntstykke, hovedet, og det skulde være
en smuk bedre end dette. Et par billige haldrind med mønter
eller perler af en eller anden slags som ser godt ud, har jeg
ogsaa brug for, sa' vil som store ørenringe. Ja se her, det
ser man kommer dog vist først. Vi skal hilse på alle
inden. Jeg har måske set fru Ustin her i Capri, det
kunde jo være hende. A. hilser meget, din broder, forresten
Kvinde dragter ligger så vigtige som manddragter.